

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

5 MAART 1975.

**Ontwerp van wet tot bescherming
tegen de gevaren van het roken van sigaretten.**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID
EN DE GEZINSZORG UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDENABEELE.**

Onderhavig ontwerp van wet strekt om op sigarettenverpakkingen een tekst aan te brengen (in de drie landstalen) die de gebruiker waarschuwt voor het gevaar dat zijn gezondheid kan lopen door het roken van sigaretten.

Vooraleer de bespreking van dit ontwerp aan te vatten werden bij eenparige beslissing vertegenwoordigers van de beroepsvereniging Fedetab toegelaten hun standpunt uiteen te zetten en eventuele vragen van de commissarissen te beantwoorden.

Deze vertegenwoordigers bepleitten volgende wijzigingen aan het ontwerp :

— de verplichting alleen aan fabrikanten en invoerders, opleggen, niet aan kleinhandelaars;

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cuvelier, voorzitter; Bertels, Cerf, Close, De Grève, Falize, Mevr. Godinache-Lambert, de heer Hambye, Mej. Hanquet, de heer Lambiotte, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heren Olivier, Payfa, Mevr. Smitt, de heren Vandekerckhove, Van den Eynden, Vandezande, Vannieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Verspeeten en Vandenabeele, verslaggever.

R. A 10034

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

487 (1974-1975) :

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

5 MARS 1975.

**Projet de loi relatif
à la protection contre les dangers de la cigarette.**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE
PAR M. VANDENABEELE.**

Le projet de loi qui vous est soumis a pour objet d'imposer l'obligation de faire figurer sur les emballages de cigarettes une mention (dans les trois langues nationales) avertissant le consommateur du danger que la cigarette représente pour sa santé.

Avant d'entamer l'examen du présent projet, la Commission unanime a autorisé des représentants de la fédération professionnelle Fedetab à exposer leur point de vue et à répondre aux questions éventuelles des commissaires.

Ces représentants ont plaidé en faveur des modifications suivantes :

— imposer l'obligation uniquement aux fabricants et importateurs et non aux détaillants;

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cuvelier, président; Bertels, Cerf, Close, De Grève, Falize, Mme Godinache-Lambert, M. Hambye, Mlle Hanquet, M. Lambiotte, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Olivier, Payfa, Mme Smitt, MM. Vandekerckhove, Van den Eynden, Vandezande, Vannieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Verspeeten et Vandenabeele, rapporteur.

R. A 10034

Voir :

Document du Sénat :

487 (1974-1975) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

— twee talen gebruiken ofwel het Duits alleen in corpus 6;

— de teksten korter maken;

— alleen op het pakje en niet op elke verpakking;

— de termijn van inwerkingtreden verlengen tot 12 maand.

Op vragen van leden werden nog volgende inlichtingen gegeven :

— Er is voor de invoerders geen bijzonder probleem, tenzij de datum van inwerkingtreden. Er is ten andere ook weinig invoer. De meeste buitenlandse sigaretten worden in België gemaakt onder licentie.

— Voor de uitvoer rijzen evenmin problemen, gezien dit toch gebeurt onder een aangepaste verpakking.

De algemene bespreking van het ontwerp loopt hoofdzakelijk over de waarde en de noodzaak ervan.

Een lid meent, dat het ontwerp helemaal geen nut heeft.

Hij wil het absurde ervan aantonen door voor te stellen dat op alle schadelijke of gevaarlijke zaken (b.v. auto's) een waarschuwing zou worden aangebracht.

Meerdere leden zijn van mening, dat de waarde van het ontwerp in elk geval uiterst beperkt is. Als roken echt schadelijk is, dan gaat het ontwerp niet ver genoeg. Een nieuw voorstel, dat de waarschuwing uitbreidt tot de andere vormen van roken is dan wenselijk. In dat verband wordt erop gewezen, dat ook de tabak, waaruit eigenhandig sigaretten worden gerold, niet onder deze wet zal vallen. Uit het Kamerverslag blijkt evenwel, dat het roken van sigaretten, meer dan dat van andere soorten tabak, schadelijk is voor de gezondheid.

Een lid vindt, dat de wetgever zou moeten verder gaan door ook de reclame voor de sigaret te verbieden of te beperken. In dat verband zou ook het slechte voorbeeld op het TV-scherf moeten verboden worden.

Verscheidene leden zijn van oordeel dat het ontwerp toch een sterk psychologische waarde heeft. Het zal de aandacht van de bevolking vestigen op de gevaren van het roken voor de gezondheid.

Hoewel de schadelijkheid bewezen is, stelt een lid, dat het vooral de overdrijving is, die schaaft. Daarom is hij voorstander van het behoud van « kan schadelijk zijn » boven « is schadelijk » waarop sommige leden hadden aangedrongen.

In de bespreking wordt ook onderlijnd, dat dit ontwerp beantwoordt aan een noodzaak. De statistieken bewijzen voldoende, dat de toename van het sigarettenroken gepaard gaat met het toenemen van bepaalde ziekten. Een ander lid wijst hier tevens op het gevaar, dat ook niet-rokers lopen door hun (verplichte) aanwezigheid in plaatsen, waar gerookt wordt.

Een ander lid vindt evenwel, dat er niet mag overdreven worden. De stijging van het aantal longkankers b.v. is niet

— imprimer la mention en deux langues ou imprimer le texte allemand seul en caractères corps 6;

— raccourcir les textes;

— apporter la mention uniquement sur les paquets et non sur tous les emballages;

— porter à 12 mois le délai d'entrée en vigueur.

En réponse aux questions posées par des commissaires ils ont en outre fourni les renseignements suivants :

— Cette obligation ne pose aucun problème particulier aux importateurs, sauf en ce qui concerne la date de son entrée en vigueur. Par ailleurs, le volume des importations est peu important. La plupart des cigarettes étrangères sont fabriquées en Belgique sous licence.

— Aucun problème ne se pose non plus à l'exportation, les cigarettes étant exportées sous emballage approprié.

La discussion générale a porté essentiellement sur la valeur et la nécessité du projet de loi.

Un membre estime que le projet est absolument inutile.

Pour montrer l'absurdité des textes proposés, il suggère de faire figurer un avertissement sur tous les objets dangereux ou nuisibles (par exemple les automobiles).

Plusieurs membres considèrent que la valeur du projet est en tout cas extrêmement limitée. Si l'usage du tabac est vraiment nuisible, le projet ne va pas assez loin. Dans ce cas, une autre proposition étendant l'avertissement aux autres façons de fumer est souhaitable. A ce propos, un commissaire signale que le tabac à rouler n'entrera pas dans le champ d'application de la loi. Toutefois, il ressort du rapport fait à la Chambre que la cigarette est beaucoup plus dangereuse pour la santé que les autres sortes de tabac.

Un commissaire est d'avis que le législateur devrait aller plus loin en interdisant ou en limitant également la publicité pour les cigarettes. A cet égard, il conviendrait en outre d'interdire que le mauvais exemple soit donné sur le petit écran.

Plusieurs commissaires estiment que le projet a malgré tout une grande valeur sur le plan psychologique. La population aura son attention attirée sur les dangers que fumer représente pour la santé.

Un membre déclare que si la nocivité est prouvée, c'est surtout l'abus qui est nuisible. C'est pourquoi il est partisan du maintien de la formule « peut nuire » au lieu de « est nuisible » proposée par certains membres.

Au cours de la discussion, il a également été souligné que le présent projet répond à une nécessité. Les statistiques démontrent à suffisance que l'augmentation de la consommation de cigarettes va de pair avec l'augmentation de certaines maladies. Un autre commissaire rappelle ici le danger que courent également les non-fumeurs par suite de leur présence (obligatoire) dans des locaux où l'on fume.

Un autre membre estime cependant que l'on ne doit pas exagérer. L'augmentation du nombre de cancers des poumons

noodzakelijk een gevolg van het sigarettenroken. Onze voorouders hadden wel een voorliefde voor het pruimen van tabak, wat nog gevaarlijker moet zijn. Toch waren zij gezond.

De Minister spreekt zijn waardering uit voor dit parlementair initiatief. De regering wil zich in dit debat niet opdringen. Voor hem staat de schadelijkheid van roken vast. Roken verbieden is evenwel onuitvoerbaar en daarom heeft dit ontwerp psychologisch veel waarde. Hij is er daarom gunstig tegenover gestemd.

Bij de bespreking van artikel 1 wordt verduidelijkt, dat corpus 8 het lettertype is, waarin het ontwerp is gedrukt.

Een lid stelt voor, de Nederlandse en Duitse tekst in een betere vorm te gieten. Aangezien er geen inhoudelijke wijziging wordt voorgesteld (de Franse tekst blijft ongewijzigd) maakt deze tekstverbetering geen terugzending naar de Kamer nodig. Dit wordt door een lid evenwel in vraag gesteld. Het voorstel wordt na een kleine wijziging aangenomen met 15 stemmen bij 1 onthouding. De nieuwe tekst wordt dan :

« Roken van sigaretten kan uw gezondheid schaden. »
« Zigarettenrauchen kann Ihrer Gesundheit schaden. »

Een amendement op artikel 1 stelt voor, de woorden « de verkoper » te vervangen door « de fabrikant of de invoerder » aangezien deze toch verantwoordelijk zijn voor het aanbrengen van de vermelding. Het zou immers kunnen, dat met de tekst van het ontwerp vooral de kleinhandelaar zal vervolgd worden. De commissie stelt echter, dat onder de term « verkoper » ook de fabrikant en de invoerder moet worden verstaan en niet alleen de kleinhandelaar. Het amendement aanvaarden zou de kleinhandelaar volledig buiten elke mogelijke sanctie stellen. Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen.

Op een vraag of het niet overbodig is elke verpakking te doen voorzien van deze tekst, wordt aangevoerd, dat het geen grote moeilijkheden meebrengt om dezelfde kleine tekst ook op elke verpakking aan te brengen. Temeer daar het verslag van de Kamer uitdrukkelijk wijst op de mogelijkheid om de tekst op de verpakking te kleven.

Artikel 1 wordt dan aangenomen met 12 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met eenparigheid min 1 stem bij 1 onthouding.

Het ontwerp van wet is aangenomen met 14 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

Dit verslag is eenparig door de 19 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. VANDENABEELE.

De Voorzitter,
E. CUVELIER.

par exemple n'est pas nécessairement une conséquence de la consommation de cigarettes. Nos ancêtres avaient bien une préférence pour le tabac à priser, ce qui doit être plus dangereux encore. Or, ils vivaient en bonne santé.

Le Ministre indique combien il apprécie cette initiative parlementaire. Le Gouvernement n'entend pas imposer son point de vue dans ce débat. Pour lui, la nocivité est une chose établie. Comme il est toutefois impossible d'interdire l'usage du tabac, le présent projet a une grande importance au point de vue psychologique. C'est pourquoi il est favorable au projet.

A l'article 1^{er}, il est précisé que le corps 8 est le caractère qui a servi à l'impression du projet.

Un commissaire propose une meilleure rédaction du texte néerlandais et allemand de la mention. Puisque la modification ne touche pas au contenu (le texte français demeure inchangé), il ne serait pas nécessaire de renvoyer le texte à la Chambre. Un autre membre émet toutefois des doutes à ce sujet. La proposition est adoptée dans un texte légèrement modifié par 15 voix et 1 abstention. Le nouveau texte est dès lors libellé comme suit :

« Roken van sigaretten kan uw gezondheid schaden. »
« Zigarettenrauchen kann Ihrer Gesundheit schaden. »

Un amendement à l'article 1^{er} propose de remplacer les mots « le vendeur » par les mots « le fabricant ou l'importateur », étant donné que c'est celui-ci qui est responsable de l'impression de la mention. Il se pourrait en effet, en vertu du texte du projet, que ce soit surtout le détaillant qui sera poursuivi. La Commission estime toutefois que par « vendeur » il faut également entendre le fabricant et l'importateur et non seulement le détaillant. L'amendement permettrait au détaillant d'échapper complètement à toute possibilité de sanction. L'amendement est rejeté par 11 voix contre 6.

A la question de savoir s'il n'est pas superflu de prévoir que la mention doit être apportée sur chaque emballage, il est répondu que l'apposition d'un même texte sur chaque emballage n'entraîne pas de grandes difficultés. D'autant plus que le rapport de la Chambre signale explicitement la possibilité de coller le texte sur l'emballage.

L'article 1^{er} est ensuite adopté par 12 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 2 est adopté à l'unanimité moins 1 voix et 1 abstention.

Le projet de loi a été adopté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 19 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VANDENABEELE.

Le Président,
E. CUVELIER.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

ARTIKEL 1.

Op elk pakje of elke verpakking van sigaretten, die in de groothandel of in de detailhandel te koop wordt aangeboden, onverschillig of het gaat om geïmporteerde pakjes sigaretten of om pakjes sigaretten van Belgische fabricage, zal goed leesbaar in het Nederlands, in het Frans en in het Duits, de vermelding voorkomen, gedrukt in een lettertype minimum corpus 8 :

« Roken van sigaretten kan uw gezondheid schaden. »

« La cigarette peut nuire à votre santé. »

« Zigarettenrauchen kann Ihrer Gesundheit schaden. »

Bij niet-naleving van deze verplichting wordt per pakje of verpakking sigaretten de verkoper gestraft met een geldboete van 26 frank tot 100 frank.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking zes maanden nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.ARTICLE 1^{er}.

Tout paquet ou tout emballage de cigarettes offert en vente dans le commerce de gros ou de détail, qu'il soit importé ou de fabrication belge, devra porter, en français, en néerlandais et en allemand, imprimée en caractères corps 8 au minimum, la mention bien lisible :

« La cigarette peut nuire à votre santé. »

« Roken van sigaretten kan uw gezondheid schaden. »

« Zigarettenrauchen kann Ihrer Gesundheit schaden. »

En cas de non-observation de cette obligation, le vendeur sera puni d'une amende de 26 à 100 francs par paquet ou emballage de cigarettes.

ART. 2.

Cette loi entre en vigueur six mois après sa publication au *Moniteur belge*.